



www.AthanasiusDeacons.com



فبطي المستوى الثاني السنة الأولى

(عب 2 : 12)
أَخِيرَ بِاسْمِكَ أَخَوَاتِي وَفِي وَسْطِ الْكَنِيسَةِ أَسْبِحُكَ

ط

Α

B

Σ

C

Ψ

Λ



February 2012

منهج اللغة القبطية



الكتاب: منهج اللغة الفبطية المستوى الثاني السنه الأولى

إعداد : مدرس الفدس اثناسيوس الرسولى للشمامسة

الطبعة : الأولى ، أمتبر ١٧٢٨ - فبرابر ٢٠١٢



حضرة صاحب الفبطة والقواسية

البابا المعظم الأنبا شنودة الثالث

بابا الأسكندرية وبطريك الكرازة المرقسية
في مصر وسائر بلاد المهجر



أحبائنا بمدرسة القديس أناسيوس الرسولي للشمامسة ...

نفرح بأن نقدم لكم منهج اللغة القبطية ليكون بين يديكم في صورة كتيب موحد لجميع المراحل يحتوي على جميع الدروس المقررة هذا العام

نصيحة ...

درب عينيك على قراءة الألحان بالحروف القبطية أثناء حفظها ... وحاول حضور التسبحة كثيراً لتعود على قراءة الحروف القبطية بسرعة ... وعندما تجد نفسك متفرغاً في أي مكان ... افتح أي كتاب معك به قطع مكتوبة باللغة القبطية وحاول أن تقرأ ...

نظام دراسة اللغة القبطية

اللغة القبطية لغة هامة جداً بالنسبة لنا كأقباط وخصوصاً أننا نتعلم الحان الكنيسة باللغة القبطية ويوجد فرق عندما نرتل هذه الألحان ونحن نقرأها بالحروف القبطية وليست بالقبطي المعرب وأيضاً سنجد بعد ذلك أنه توجد الحان وقراءات تكون مكتوبة بحروف قبطية غير معربة ..

واللغة القبطية كأي لغة أخرى تحتاج الى تعلمها ... والتطبيق عليها .. وممارستها باستمرار

لذلك عند البدء في دراسة المنهج...

+ على كل واحد عمل كراس خاص باللغة القبطية يأتي به في الحصة (اجباري) ومعه قلم.

+ بعد كل حصة يوجد واجب يتم أجابته في المنزل داخل الكراس ويسلم الحصة التالية لخدام الحصة لتصحيحه. وتُعطي درجات أسبوعية على الكتابة داخل الحصة وأجابة الواجب .

وعليك ان تدرب نفسك على سماع النطق سليماً مع خدام فصلك لوجود امتحان شفوي للقبطي بجانب الامتحان التحريري .. هذا النظام (اجباري) للجميع ...

حتى نبدأ فعلاً تعليم اللغة القبطية و يكون هذا التعليم بفائدة تعود علينا وليس مجرد سماع ورس فقط

الدروس والفؤاد

الحروف المتحركة هي أي حرف ينطق

أما حروف اللغة القبطية هي

نطقه	أسمه	شكل الحرف
ز	زيتا	Z
ي	ايتا	H
ث ، ت	ثيتا	θ
ي	يوطا	l
ك	كبا	K
ل	لولا	λ

حاول قراءة هذه القطعة

+ Ⲑⲉⲛⲟⲩⲱⲩⲧ ⲁⲩⲓⲱⲧ : ⲛⲉⲩ ⲡⲱⲛⲣⲓ
ⲛⲉⲩ ⲡⲓⲡⲛⲉⲩⲱⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : †ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ : ⲛⲟⲩⲟⲩⲧⲓⲟⲥ .

نسجد للأب و الإبن والروح القدس الثالوث المقدس المساوى في الجوهر



شكل الحرف	اسمه	نطقه
Ⲛ	مي	م
ⲛ	ني	ن
Ⲗ	اكسي	اكس
ⲟ	اوميكرون	و
ⲡ	بي	ب
Ⲣ	رو	ر
Ⲥ	سيما	س
Ⲭ	تاف	ت-د
Ⲯ	ابسلن	ف و ي
Ⲭ	في	ف

شكل الحرف	اسمه	نطقه
ⲭ	كي	ك ش خ
Ⲫ	ابسي	بس
Ⲙ	اوميجا	وو
ⲙ	شاي	ش
ⲑ	فاي	ف
Ⲕ	خاي	خ
Ⲓ	هوري	ه
Ⲭ	جنجا	ج
Ⲗ	تشيما	تش
ⲧ	تي	تي

حاول قراءة هذه القطعة

+ Χερε ⲭεκκλⲛⲥⲓⲁ : ⲡⲏⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲁⲥⲥⲉⲗⲟⲥ : χερε
ⲭⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ : ⲉⲧⲁⲥⲙⲉⲥ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ .

السلام للكنيسة بيت الملائكة السلام للعدراء التي ولدت مخلصنا

من فواعد نطق الحروف القبطية

ينطق (ف) او (ب)		حرف B		
كل	نيفين	ΠΙΒΕΝ	إذا أتى بعده أي حرف متحرك	ينطق (ف)
أطلبوا	طوبه	ΠΩΒΩ	فيما عدا ذلك	ينطق (ب)

ينطق (ج) او (ن) او (غ)			حرف Γ	
جنس	جينوس	ΓΕΝΟΣ	إذا أتى بعده حرف متحرك	ينطق (ج)
ملاك	انجيلوس	ΑΓΓΕΛΟΣ	إذا أتى بعده ζ κ χ ξ	ينطق (ن)
محبة	اغابي	ΑΓΑΠΗ	فيما عدا ذلك	ينطق (غ)

ينطق (د) او (ذ)			حرف Δ	
دانيال	دانييل	ΔΑΝΙΗΛ	في الاسماء العلم	ينطق (د)
شماس	ذياكون	ΔΙΑΚΩΝ	فيما عدا ذلك	ينطق (ذ)

ينطق (ت) او (ث)			حرف Θ	
قميص / جلباب	اشتين	ΘΥΘΗΝ	إذا جاء قبله ϣ او c	ينطق (ت)
لك	ثوك	ΘΩΚ	فيما عدا ذلك	ينطق (ث)

حرف C			ينطق (ز) او (س)	
ينطق (ز)	إذا جاء بعده حرف ʁ في كلمة يوناني	Πικρομοσ	بي كوزموس	العالم
ينطق (س)	فيما عدا ذلك	Σουρ	اسمو	يبارك

حرف T			ينطق (د) او (ت)	
ينطق (د)	إذا جاء قبله حرف H في كلمة يوناني	Παντα	باندا	كل
ينطق (ت)	فيما عدا ذلك	Πιτοτς	بي توتس	الكرسي

حرف ʁ				ينطق (ف) او (و) او (ي)	
أحفظ هذه الحالات	ʁ + ʁ	ننطقهم أف	Uaʁ	ماف	أم
	ʕ + ʁ	ننطقهم إف	ʕra	إيفا	حواء
	o + ʁ	ننطقهم أوو	TorBo	توفو	يتقدس
	ʁ + أي حرف	ننطقه ي	Kʁpie	كبريبي	رب

حرف X			ينطق (ش) او (خ) او (ك)	
ينطق (ش) اليوناني في الكلمات	إذا جاء بعده حرف متحرك قابل للكسر ʁ I H ʕ	ʕrxH	افشي	صلاة
	فيما عدا ذلك	Xpictoc	خريستوس	مسيح
	في الكلمات القبطية	Xpaww	اكروم	نار

حاول قراءة القطعة التالية :

Βωλ εβολ χω εβολ αριστην-χωριν ναν Φ†
 ἵνεν-παρά-πτωμα : νηεταν-αιτοϋ θεν πεν-
 οτωϣ νεϣ νηεταναιτοϋ θεν πενοτωϣ αν :
 νηεταναιτοϋ θεν οὔεϣ νεϣ νηεταναιτοϋ θεν
 οὔμετ-ατεϣ : νηετ-ζηπ νεϣ νηεθ-οὔωνϣ εβολ
 : Π̄σ εκε-χαϣ ναν εβολ .

من اختصارات اللغة القبطية

درس الثاني

تتميز اللغة القبطية بأن الكلمات التي نستخدمها كثيراً أثناء تسبيحنا يمكن عند كتابتها لا نكتبها كاملة ولكن نكتب اختصاراً لها وهو عبارة عن حرفين أو ثلاثة فقط ، وعندما نراهم نعرف ان هذه الحروف هي اختصار لكلمة معينة

و اختصار الكلمة دائماً يكون فوقه خط و هذا كي نعرف عليه بسهولة



مثال : $\overline{\alpha\lambda}$ هي اختصار كلمة $\alpha\lambda\lambda\eta\lambda\omicron\upsilon\iota\alpha$

ماعدا اختصار كلمة أفنوتي $\Phi\eta\omicron\tau\uparrow$ لأن معناها الله فهي كلمة مميزة وأختصارها $\Phi\uparrow$

وسوف ندرس الاختصارات على مدار ثلاث سنوات المستوى الثاني ... و اليك ما سندرسه في السنة الثالثة

الأختصار	الكلمة كاملة	نطقها	معناها
$\overline{\sigma\varsigma}$	$\beta\omicron\iota\varsigma$	تشويس	رب
$\overline{\pi\eta\alpha}$	$\Pi\eta\epsilon\upsilon\mu\alpha$	بنيفما	روح
$\overline{\sigma\omega\rho}$	$\Sigma\omega\tau\eta\rho$	سوتير	مخلص
$\overline{\varsigma\lambda}$	$\Sigma\rho\alpha\eta\lambda$	اسرائيل	اسرائيل
$\overline{\chi\epsilon}$	$\chi\epsilon\rho\epsilon$	شيري	سلام
$\overline{\theta\varsigma}$	$\theta\epsilon\omicron\varsigma$	ثيؤس	الله (باليوناني)
$\overline{\Psi\alpha\lambda}$	$\Psi\alpha\lambda\mu\omicron\varsigma$	بسالموس	مزمور
$\overline{\lambda\alpha\lambda}$	$\lambda\alpha\upsilon\lambda$	دافيد	داود

ندرب على الاختصارات

اقرأ واستخرج الاختصارات التي في القطعة التالية واكتب معنى كل اختصار

$\overline{\chi\epsilon}$ $\overline{\text{νακ}}$ $\overline{\omega}$ $\overline{\Delta\alpha\Delta}$ $\overline{\text{πιπροφητης}}$ $\overline{\sigma\gamma\sigma\zeta}$ $\overline{\rho\omicron\gamma\rho\omicron}$ $\overline{\mu\pi\iota\varsigma\lambda}$ $\chi\epsilon$ $\overline{\alpha\kappa\chi\omicron\varsigma}$ $\overline{\delta\epsilon\text{ν}}$
 $\overline{\pi\pi\text{να}}$ $\overline{\epsilon\theta\gamma}$ $\overline{\delta\epsilon\text{ν}}$ $\overline{\pi\iota\psi\alpha\lambda}$ $\chi\epsilon$ $\overline{\epsilon\text{ναι}}$ $\overline{\eta\chi\epsilon}$ $\overline{\rho\omicron\varsigma}$ $\overline{\pi\omega\eta\rho\iota}$ $\overline{\eta\theta\varsigma}$ $\overline{\sigma\gamma\sigma\zeta}$
 $\overline{\rho\varsigma\omega\rho}$ $\overline{\mu\pi\iota\kappa\omicron\varsigma\mu\omicron\varsigma}$ $\overline{\gamma\iota\text{να}}$ $\overline{\eta\tau\epsilon\psi\eta\sigma\eta\mu\epsilon\iota}$ $\overline{\mu\pi\epsilon\psi\lambda\alpha\omicron\varsigma}$.



+ إبحث عن الكلمات الكاملة لهذه الاختصارات واشطبها لتعرف كلمة السر:

$\overline{\text{oc}}$

$\overline{\text{πnλ}}$

$\overline{\text{cωp}}$

$\overline{\text{cλ}}$

$\overline{\text{χε}}$

$\overline{\text{θc}}$

$\overline{\text{ψλλ}}$

$\overline{\text{λλλ}}$

χ	ϣ	ϣ	ϣ	o	λ	ε	ψ
ε	θ	ε	o	c	z	ϣ	ϣ
p	λ	ϣ	l	χ	κ	λ	c
ε	λ	ε	c	ω	τ	h	p
ψ	λ	λ	u	o	c	p	λ
ω	ϣ	λ	λ	ϣ	τ	τ	h
λ	l	ϣ	ϣ	ψ	ϣ	ϣ	λ
ϣ	λ	π	n	ε	ϣ	u	λ

دراسة لحن خبن اوشوت 1

الدرس الثالث

† ҂EN OΥῶΥΤ ΔΥῶΥΤ : ҂NE
ΠΙῶΥOY ҂TE ΦΙOY : OYOZ
ΦNOYH EYῶYH : ΔΥῶΥΠΙ
HOYΔΔOYῶY .

قطعاً إنقطع ماء البحر والعمق
والعميق صار مسلماً.

† OYKAZI ҂AΘOYΩYH : Δ ΦPH
YAI ZIXY : OYῶYIT ҂ATCINI :
ΔYῶYI ZIOTY .

أرض غير ظاهرة أشرق
الشمس عليها و طريق غير
مسلوك مشوا عليها.

† OYῶOY EYBHΛ EBOL : ΔYOZI
EPATY : ҂EN OYΩB ҂YΦHPI :
ῶΠAPAΔOZON .

ماء منحل وقف بفعل عجيب
معجز.

† ΦAPAῶ NEY NEYAPYΔ :
AYῶYC EΠECHT : NEYῶYHPI
ῶΠICΛ : AYEPXINIOY ῶΦIOY .

غرق فرعون و مركباته وعبر
بنو اسرائيل البحر.

† ENAYΩC EΦ† : ҂EN
TAIZΩΔH ῶBEPY : XE
MAYPENZΩC EΠOC : XE ҂EN
OYῶOY TAP ΔYBῶOY

وكانوا يسبحون الله بهذه
التسبحة الجديدة قائلين
فلنسبح الرب لأنه بالمجد قد
تمجد



لاحظ (حفظ)

Αϥϣωτ	هو انقطع
Αϥϣωπι	هو صار
Αϣωϣι	هم مشوا
Αϥορι ερατϥ	هو وقف
αϣωϣ	هم غرقوا
αϣερϣινηορ	هم عبروا

Αϥ = هو في الماضي

Αϣ = هم في الماضي

لاحظ (حفظ)

Οϣκαρι ηαθοϣωνϣ	أرض غير ظاهرة
Οϣωιτ ηατϣινη	طريق غير مسلوكة
Οϣωβ ηϣϣηρι ηπαρadoxον	فعل عجيب معجز
ϣαϣωδη ηβερι	هذه التسبحة الجديدة

η أداة صفة بين الكلمة اللى بوصفها و صفتها و η بتتغير تبقى

η قدام الحروف ϣ π η ϣ ψ

دراسة لحن خبن اوشوت 2

الدرس الرابع

ΖΙΤΕΝ ΝΙΕΥΧΗ :	بصلوات
ἡτε Ὡτςης παρχηπροφητης :	موسى رئيس الأنبياء
Πος ἀριζμοτ nan :	يا رب أنعم لنا
ἁπιχω εβολ ἡτε nennoβi .	بمغفرة خطايانا.

كلمات للحفظ

ΖΙΤΕΝ	من قبل - بواسطة
Νιευχη	الصلوات - الطلبات
ἡτε	بتاعت of
αρχηπροφητης	رئيس الأنبياء

Αριζμοτ	انعم (اصنع نعمة)
nan	لنا
χω εβολ	غفران
nennoβi	خطايانا

ΖΙΤΕΝ ΝΙΠΡΕΣΒΙΑ :	بشفاعات
ἡθεοτοκος εὐρ Παρια:	والدة الاله القديسة مريم
Πος ἀριζμοτ nan :	يا رب أنعم لنا
ἁπιχω εβολ ἡτε nennoβi .	بمغفرة خطايانا



كلمات للحفظ

Θεοταβ	القديسة
--------	---------

†θεοτοκος	والدة الاله
-----------	----------------

νηπρεσβια	الشفاعات
-----------	----------

لاحظ

Νηπρεσβια `ντε †θεοτοκος	الشفاعات بتاعت والدة الاله
Μιεγχη `ντε Υωγης	الطلبات (الصلوات) بتاعت موسى
Πιχω εβολ `ντε ηεννοβι	المغفرة بتاعت خطايانا

ντε أداة إضافة معناها " بتاع " توضع بين كلمتيه (المضاف و المضاف إليه)

أمثلة

ποτρο `ντε †ιερηνη	الملك بتاع السلام (ملك السلام)
πβοις `ντε νιχομ	الرب بتاع القوات (رب القوات)
Πιωωυ `ντε φιομ	المياه بتاعت البحر (ماء البحر)

دراسة لحد خيه أووشون

كان شعب إسرائيل خارج من أرض مصر بقيادة Ⲡⲱⲩⲥⲏⲥ النبي
وكان فرعون و جيوشه يبجروا وراهم،
وفجأة لقوا قدامهم بحر عميق جداً مش ممكن يعرفوا يعدوه،
فخاف الشعب جداً علشان فرعون هيموتهم كلهم،
فصلي الشعب كله لربنا علشان ينقذهم،

و فعلاً Ⲫⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛⲧⲉ

و عمل Ⲑⲣⲁⲃⲟⲗⲟⲛ ⲛⲓⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲟⲛ

البحر ⲁⲓⲓⲱⲩⲧ ⲁⲓⲓⲱⲩⲧ ⲉⲣⲁⲧⲓⲩ و ⲁⲓⲓⲱⲩⲧⲓⲩ طريق ممكن يتمشي فيه،

وفي الحال ⲁⲩⲱⲱⲟⲩ كل شعب إسرائيل و ⲁⲩⲉⲣⲭⲓⲛⲓⲟⲣ البحر الأحمر،

ولمّا حاول فرعون و جيوشه يعدّوا وراهم ⲛⲓⲱⲱⲟⲩ ⲛⲧⲉ ⲫⲓⲟⲱ رجعت ثاني و

البحر قفل عليهم و ⲁⲩⲱⲱⲟⲩ كلهم.

فراح شعب إسرائيل كله سبّحوا ربنا ⲃⲁⲓⲃⲱⲃⲏ ⲛⲃⲉⲣⲓ علي المعجزة دي لأنه

خلاهم يمشوا علي Ⲑⲩⲕⲁⲃⲓ ⲛⲁⲃⲟⲩⲱⲛⲩ وفي Ⲑⲩⲱⲱⲓⲧ ⲛⲁⲧⲥⲓⲛⲓ

وانه أنقذهم من فرعون و جنوده.

Ⲫⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲧⲙⲉⲟⲧⲟⲕⲟⲥ ⲉⲃⲟⲩⲁⲃ ⲡⲁⲣⲓⲁ فيارب

و Ⲫⲓⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲩⲭⲏ ⲛⲧⲉ Ⲡⲱⲩⲥⲏⲥ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ انعم لنا ⲃ

. ⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ

دراسة معاني اك اسمارووت

الدرس الخامس

حاول معي فهم معاني الكلمات والجمل من خلال متابعة الاشارات الموضوعية

Κ̅ςμαρωοτ̅ αληθως	انت مبارك بالحققة (حقاً)
νεμ Πεκιωτ̅ ἡ̅ς̅α̅θ̅ο̅ς	مع ابيك الصالح
νεμ Πιπνετ̅μα̅ ε̅θ̅	والروح القدس
Χ̅ε̅ ακ̅ι̅ ακ̅ω̅†̅ μ̅μ̅ον̅	لأنك (أنت) أتيت و(أنت) خلصت̅ نا (أحنا)

اختصار كلمة
Ε̅θ̅ο̅υ̅α̅β̅

Πεκιωτ̅	أبيك
---------	------

لاحظ أن

Πεκ جزء يضاف ليعني حاجة مدرك بناعناك أنت

أمثلة

Πεκιωτ̅	أبوك
Πεκσον	أخوك
Πεκπνετ̅μα̅	روحك

Πεκνηλ̅	رحمتك
Πεκω̅νη̅ρι̅	ابنك
Πεκραν̅	اسمك



لاحظ أن

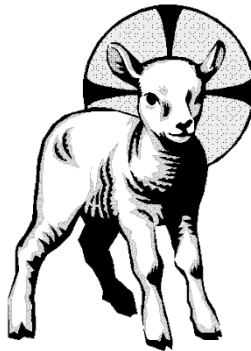
Ακὶ	أنت أتيت
Ακω†	أنت خلصت

ΑΚ يعني أنت عملت حاجة في الماضي

مثال

Ακὶ	أنت أتيت
Ακω†	أنت خلصت
ΑΚΤΩΝΚ	أنت قمت

ΑΚΘΩC	أنت سبحت
ΑΚΩΛΗΛ	أنت صليت
ΑΚΤΩΒΘ	أنت طلبت



دراسة معاني لحن جي ناي نان

الدرس السادس

Χε ναι ναν φ̃νοϣ̃ π̃ενσωρ	ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ Ο ΣΩΤΗΡ ΗΜΩΝ
Χε ναι ναν φ̃νοϣ̃ φ̃ιωτ πιπαντοκρατωρ	ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ Ο ΠΑΤΗΡ Ο ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ
Χε ναι ναν φ̃νοϣ̃ οϣοϣ ναι ναν	ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ Ο ΘΕΟΣ ΚΕ ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ

لاحظ معني كلمات الله باليوناني والقبطي

ναι	ارحم
ναν	احنا
ناي نان	ارحمنا

ΕΛΕΗΣΟΝ	ارحم
ΗΜΑΣ	احنا
ΕΛΕΗΣΟΝ ΗΜΑΣ	ارحمنا

φ̃νοϣ̃	الله
θεος	

π̃ενσωρ	مخلصنا
σωτηρ ημων	

φ̃ιωτ	الآب
ο πατηρ	

πιπαντοκρατωρ	ضابط الكل
ο παντοκρατωρ	

οϣοϣ	و
κε	

محبر عبد القبامه

الدرس الخامس

Πα̅ς̅ Ι̅η̅ς̅ Π̅χ̅ς̅ : φ̅η̅ε̅τ̅α̅ϣ̅τ̅ω̅ν̅ϣ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ δ̅εν̅ ν̅η̅ε̅θ̅ω̅ω̅τ̅ δ̅εν̅ π̅ι̅ε̅ζ̅ω̅τ̅
 ὡ̅ω̅α̅ζ̅ω̅μ̅τ̅ ε̅κ̅ε̅τ̅ο̅τ̅ν̅ο̅ς̅τ̅εν̅ δ̅εν̅ τ̅ε̅κ̅χ̅ω̅μ̅.

Μ̅ι̅χ̅ε̅ρ̅ο̅τ̅β̅ι̅μ̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅ϣ̅ε̅ρ̅α̅φ̅ι̅μ̅ ν̅ι̅α̅ς̅τ̅ε̅λ̅ο̅ς̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅α̅ρ̅χ̅η̅ α̅ς̅τ̅ε̅λ̅ο̅ς̅
 ν̅ι̅ς̅τ̅ρ̅α̅τ̅ι̅ḗ̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅ε̅ζ̅ο̅τ̅ς̅ι̅ḗ̅ ν̅ι̅θ̅ε̅ρ̅ο̅ν̅ο̅ς̅ ν̅ι̅μ̅ε̅τ̅ḗ̅ο̅ι̅ς̅ ν̅ι̅ζ̅ω̅μ̅.

Ε̅τ̅ω̅ϣ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ε̅τ̅χ̅ω̅ ὡ̅ω̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ χ̅ο̅τ̅α̅β̅ ο̅τ̅ο̅ς̅ χ̅ο̅τ̅α̅β̅ χ̅ο̅τ̅α̅β̅ Π̅ο̅ς̅ ἡ̅ν̅ι̅ε̅ω̅ν̅
 χ̅ρ̅ι̅ς̅τ̅ο̅ς̅ ἄ̅ν̅ε̅ς̅τ̅η̅ ε̅κ̅ν̅ε̅κ̅ρ̅ω̅ν̅

كلمات للفهم اللحن

Πα̅ς̅	ربى
φ̅η̅ε̅τ̅α̅ϣ̅τ̅ω̅ν̅ϣ̅	الذى قام
ε̅β̅ο̅λ̅δ̅εν̅	من
ν̅η̅ε̅θ̅ω̅ω̅τ̅	الأموات
π̅ι̅ε̅ζ̅ω̅τ̅	اليوم
ὡ̅ω̅α̅ζ̅ω̅μ̅τ̅	ثالث

δ̅εν̅ τ̅ε̅κ̅χ̅ω̅μ̅	ب قوتك
Ε̅τ̅ω̅ϣ̅ ε̅β̅ο̅λ̅	هم صارخين
ε̅τ̅χ̅ω̅ ὡ̅ω̅ο̅ς̅	هم قائلين
χ̅ο̅τ̅α̅β̅	أنت قدوس
ν̅ι̅ε̅ω̅ν̅	الدهور
Ι̅η̅ς̅ Π̅χ̅ς̅	يسوع المسيح

الطغمان السماوية من خلال مجبر عبد القيام

الدرس التاسع

Πιχερονβιη νεη νιCεραφιη
 νιασττελoс νεη νιαρχη αττελoс
 νιστρατιὰ νεη νιεζογciα
 νιθeronoc νιηετβοic νιxοη.

Πιχερονβιη	الشاروبيم
νιCεραφιη	السيرافيم
νιασττελoс	الملائكة
νιαρχη αττελoс	رؤساء الملائكة
νιστρατια	العساكر

νιεζογciα	السلاطين
νιθeronoc	الكراسي
νιηετβοic	الربوبيات
νιxοη	القوات
νεη	و

مرد توزيع الصوم الكبير

الدرس العاشر

<p>ⲁⲗ ⲁⲗ ⲁⲗ ⲁⲗ</p> <p>ⲁ ⲓⲛⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲟⲥ</p> <p>ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲛ :</p> <p>ⲛ̀ⲉ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉ̀ⲃⲟⲟⲩⲧⲏ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲙⲉ</p> <p>ⲛ̀ⲉ̀ⲭⲱⲣⲉ .</p>	<p>الليلويا ٤</p> <p>أ يسوس بي اخريستوس</p> <p>ايرنستيفين اى اهري ايجون ان</p> <p>ايهمى ان ايهوؤو نيم اهمى ان</p> <p>ايجوره</p>	<p>الليلويا الليلويا</p> <p>الليلويا الليلويا</p> <p>يسوع المسيح صام عنا</p> <p>اربعين يوماً واربعين</p> <p>ليلاً</p>
--	---	---

ⲓⲛⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲟⲥ	يسوع المسيح
ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ	يصوم
ⲓⲛⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲟⲥ ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ	يسوع المسيح يصوم
ⲁ	علامة زمن الماضى الأول
ⲁ ⲓⲛⲥⲟⲩⲥ ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲟⲥ ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ	يسوع المسيح صام

ⲉ̀ⲃⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲛ	عنا
--------------	-----

ⲉ̀ⲙⲉ	٤٠
ⲉ̀ⲃⲟⲟⲩⲧⲏ	يوم
ⲉ̀ⲭⲱⲣⲉ	ليلة
ⲉ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉ̀ⲃⲟⲟⲩⲧⲏ	٤٠ يوم
ⲉ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉ̀ⲭⲱⲣⲉ	٤٠ ليلة



صفات الملكية 1

الدرس الحادي عشر

و هي تستخدم للتعبير عن الملكية (يعنى لما أحب أقول قلمى (قلم بتاعى) أو أبى أو أخى أو صديقى)

Πακαϣ	قلمى
-------	------

Καϣ	قلم
πα	بتاعى (شىء مذكر بتاعى)

Παιωτ	أبى
-------	-----

ιωτ	أب
πα	بتاعى (مذكر بتاعى)

πα	شىء مذكر بتاعى
π	شىء مذكر
α	أنا



ᲐᲗᲙᲗᲚ	أمي
-------	-----

ᲙᲗᲚ	أم
ᲐᲗ	بتاعتي (مؤنث بتاعتي)

ᲐᲗᲙᲱᲚ	أختي
-------	------

ᲙᲱᲚ	أخت
ᲐᲗ	بتاعتي (مؤنث بتاعتي)

ᲐᲗ	شيء مؤنث بتاعي
Ა	شيء مؤنث
Თ	أنا

ᲠᲗᲙᲱᲚ	اخوتي
-------	-------

ᲙᲱᲚ	اخوة
ᲚᲗ	بتوعى (أشياء بتاعتي)

ᲚᲗᲱᲚ	أبائي
------	-------

ᲱᲚ	أباء
ᲚᲗ	بتوعى (أشياء بتاعتي)

ᲚᲗ	أشياء جمع بتاعتي
Ლ	أشياء جمع
Თ	أنا

صفات الملكية 2

في المرة التي فاتت شوفنا ازاي ممكن أقول حلجة معينة ملكي أنا

(Πακαυ - ταυαυ - Πασνηου)

النهاردة بقى هناخد ازاي أقول قلمك - قلمك - قلمه - قلمها - قلمنا - قلمكم - قلمهم

و لازم طبعا هنستخدم حرف الـ Π عشان كلمة قلم مذكر بس هنغير الحرف اللي بعده على حسب ضمير الملكية زي ما هنشوف في الأمثلة

Пеккаυ	قلمك
Καυ	قلم
πεκ	بتاعك (شىء مذكر بتاعك)

Πεκαυ	قلمك
Καυ	قلم
Πε	بتاعك (شىء مذكر بتاعك)

Πεϥκαυ	قلمك
Καυ	قلم
Πεϥ	بتاعه (شىء مذكر بتاعه)

Πα	بتاعي
Πεκ	بتاعك
Πε	بتاعك
Πεϥ	بتاعه
Πεσ	بتاعها
Πεν	بتاعنا
πετεν	بتاعكم
που	بتاعهم



لوا الكلمة مؤنث هنجير حرف ال Π ل Τ

لوا الكلمة جمع هنجير حرف ال Π ل Ν

Τα	بتاعتى
Τεκ	بتاعتك
Τε	بتاعتك
Τεϥ	بتاعته
Τεϥ	بتاعتها
Τεν	بتاعتنا
Τετεν	بتاعتكم
τοϣ	بتاعتهم

Πα	بتوعى
Πεκ	بتوعك
Πε	بتوعك
Πεϥ	بتوعه
Πεϥ	بتوعها
Πεν	بتوعنا
Πετεν	بتوعكم
νοϣ	بتوعهم

أمثلة

Πεκιωτ	أبوك
πεϥραν	اسمه
πεννοβι	خطايانا
Πεννοϣ	إلهنا

τεϥχου	قوته
παανομια	أثامى
τενδοιϥ	سيدتنا
νεϥβηνοϣ	أعماله

نبين جوست

الدرس الثاني عشر

<p>Ⲡⲏⲛⲟⲩⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲃⲁ ⲧⲉⲛ ⲛⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲱⲟⲩⲧ : ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲱⲛⲃ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲉⲑⲛⲛⲟⲩ : ⲁⲙⲛⲛ</p>	<p>ننتظر قيامة الأموات وحياة الدهر الآتي. أمين</p>
--	--

ⲭⲟⲩⲧ ⲉⲃⲟⲗⲃⲁⲧⲉⲛ	ينتظر
Ⲡⲏⲛ-	نحن
Ⲡⲏⲛⲟⲩⲧ ⲉⲃⲟⲗⲃⲁⲧⲉⲛ	نحن ننتظر

ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ	القيامة
ⲛⲓⲣⲉⲙⲱⲟⲩⲧ	الأموات
ⲛⲧⲉ	بتاعت - of
ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲱⲟⲩⲧ	قيامة الأموات

ⲛⲓⲱⲛⲃ	الحياة
ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ	الأبد
ⲛⲧⲉ	بتاعت - of
ⲉⲑⲛⲛⲟⲩ	الآتي
ⲛⲓⲱⲛⲃ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲉⲑⲛⲛⲟⲩ	حياة الدهر الآتي

دراسة الهوس الثاني - 1

(الدرس الثالث عشر)

<u>Οὔωνε εβολ</u> ἡ <u>Πορ</u> χε	اشكروا الرب لأنه
οὐχρηστος οὐάσαθος πε	صالح وخير:
<u>αλληλοτία</u>	هليلويا:
χε πεφναι ὑποπ ὑα ἐνεε.	لأن إلى الأبد رحمته.

لاحظ :

οὐάσαθος

١- صالح

آداة تنكير للمفرد :

في القبطي لازم أضع هذه الآداة للتكثير .

Ορ

Πεφναι

٢- رحمته

صفة ملكية :

بمعنى (بئاعه) أو مثله (his) بالانجليزية

Πεφ-

-٣

Οὔωνε εβολ

اشكروا (أو اشكر أو اشكرى)

الله

ΟΥΩΝΣ ΕΒΟΛ ὠΦ†	أشكروا الله
ἔΝΤΕ ΝΙΝΟΥ† ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ :	بتاع الآلهة هليلويا :
ΧΕ ΠΕΥΝΑΙ ΥΠΟΠ ὡΔ ἔΝΕΣ .	لأن إلى الأبد رحمته.

آداة تعريف للجمعة :

لتعريف الجمعة المذكور والمؤنث

Πῑ

مثال : الآلهة ΝΙΝΟΥ†

الرب

ΟΥΩΝΣ ΕΒΟΛ ὠΠῑΟΙC ἔΝΤΕ ΝΙῑΟΙC	أشكروا رب الأرباب
ΑΛΛΗΛΟΥΙΑ : ΧΕ ..	هليلويا . لأن ...

لاحظ :

ἔΠῑΟΙC ἔΝΤΕ ΝΙῑΟΙC	الرب بتاع الأرباب (رب الأرباب)
ἔΦῑΝΟΥ† ἔΝΤΕ ΝΙΝΟΥ†	الاله بتاع الآلهة (إله الآلهة)

دراسة الهوس الثاني - 2

الدرس الرابع عشر

تعريف المفرد المذكر

<p>Φρη εὐτερῳσι Ντε Πιεζουτ αλ̄ χε...</p>	<p>الشمس لحكم النهار . هليلويا لأن ..</p>
--	--

آداة اضافة of

<p>Φηεταϥϣαρῑ ε̄ναΧημῑ Νεμ̄ νοϥϣαμ̄ῑ αλ̄ χε...</p>	<p>الذى ضرب المصريين مع أبكارهم. هليلويا. لأن ...</p>
--	--

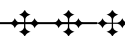
صفة ملكية

<p>Нор</p>	<p>صفة ملكية : بمعنى (بتوعهم) أو مثل للجمع (their) بالانجليزية</p>
------------	--

<p>Οροζ̄ αϥ̄ῑνῑ ὠΠ̄ελ̄ ε̄βολ̄ ζ̄εν̄ τοϥ̄μη†̄ αλ̄ χε...</p>	<p>وأخرج اسرائيل من وسطهم. هليلويا. لأن ...</p>
---	--

صفة ملكية

<p>Ποϥ</p>	<p>صفة ملكية : بمعنى (بتاعتهم) أو مثل للمؤنث (their) بالانجليزية</p>
------------	--



لاحظ

Πορϣαυιϥ	أبكارهم
Ϣορυμηϥ	وسطهم
πορυωτ	أبوههم

و بالتالي

Πορ-	بتاعهم
------	--------

Πορ-	بتوعهم
------	--------

Ϣορ-	بتاعتهم
------	---------

دراسة الهوس الثاني - 3

الدرس الخامس عشر

Φηεταϥϥωρϭ ùϥϣιου ñϣαρι δ̅εν	الذي شق البحر الأحمر
ϭανϥωρϭ α̅λ̅ χ̅ε...	الى أقسام. هليلويا. لأن ..

تذكير للجمعة

تعريف خاصة للمفرد المذكر

Οτοϭ αϥι̅νι ùΠι̅ςλ̅ èμ̅ηρ δ̅εν	وأجاز اسرائيل في
τεϥμ̅η̅τ̅ α̅λ̅ χ̅ε...	وسطه. الليلويا. لأن ...

صفة ملكية

Ⲣ̅ϥ	صفة ملكية : بمعنى (بتاعته) أو مثل للمؤنث (his) بالانجليزية
-----	--

صفة ملكية

Φηεταϥι̅νι ùπεϥλ̅α̅ο̅ς̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ñ̅ε̅ρ̅η̅ι̅ ϭ̅ι̅	الذي أخرج شعبه الى البرية.
π̅ϣ̅α̅ϥ̅ε̅ α̅λ̅ χ̅ε...	الليلويا. لأن ...

تعريف خاصة للمفرد المذكر

Π̅	آداة خاصة تعريف للمفرد : لتعريف المفرد المذكر الذي لا يبدأ باحدى هذه الحروف B-I-λ-μ-N-O-Y-P
----	---

الدروس الساتون عشر

أعطى أرضهم ميراثا لليلوياء

میراثا لعبده اسرائیل .
اللیلویا . لأن ...

صفة ملكية : بمعنى (بتاعه) أو مثل للمذكر (his) بالانجليزية

صفة ملكية: بمعنى (بتوعه) أو مثل للجمع (his) بالانجليزية

Πεϋνοϋτ الله

Περὶ ζεν πενθεβιο αςερπενιμετι
 ἡξε Πος ἀλ ξε...

في تواضعنا ذكرنا
الرب. الليلويا. لأن ...

صفة ملكية : بمعنى (بتاعنا) أو مثل للمذكر (our) بالانجليزية

مثلاً : رينا Πενδοις

Ὅτος ἀφ' ὧν ἐβόλθεν Νενχίχ
ἵτε Νενχάχι ἅλ' ἔε...

وخلصنا من أيدي أعدائنا. الليلوبا. لأن ...

صفة ملكية : بمعنى (بتوعنا) أو مثل للجمع (our) بالانجليزية

